

Общие условия совершения сделок и поставок MICHAEL WEINIG AG

1. Действительность Условий

1.1. Настоящие «Общие условия совершения сделок и поставок» являются единственно действующими в отношении всех исполняемых нашей фирмой поставок и услуг (далее в тексте «Поставки»), а также в отношении последующих договоров. Они могут быть изменены нашей стороной в отношении последующих договоров. Условия, сформулированные иначе, считаются недействительными, даже если по этому поводу не заявлено специальных возражений и оговорок с нашей стороны; иные условия действительны лишь в случаях, когда призваны нами письменно. Утрата действительности отдельных условий, впрочем, не отменяет действительность этих условий и документа в целом.

1.2. Для услуг, связанных с монтажом, ремонтом и приёмкой оборудования, действуют наши «Условия исполнения монтажных и ремонтных работ» в случаях, если таковые прилагаются к подтверждению о получении заказа или имеются в комплекте поставки.

1.3. Наши условия поставки действуют только для лиц, занимающихся торговлей, согласно §§ 1 ff. торгового кодекса Германии.

2. Заключение договора, документация и информация

2.1. Наши коммерческие предложения имеют не обязывающую форму. Если с нашей стороны принятый заказ не подтверждается письменно, договор об этом считается состоявшимся, договор вступает в силу не позднее осуществления доставки. В этом случае документом, подтверждающим заказ, считается товарно-транспортная накладная. Решающее значение для способа и объёма нашей доставки имеет наше письменное подтверждение заказа.

2.2. Мы сохраняем за собой авторское право и право собственности на изображения, коммерческие предложения, чертежи и другие документы; третьим лицам они могут быть доступны только по согласованию с нами. Чертежи, относящиеся к коммерческим предложениям и другим документам, должны быть возвращены нам по первому требованию, и даже без требования, если мы не получаем информации о заказе. Если заказчик нарушает эти обязательства, он обязан выплатить неустойку по договору в размере 5.000 Евро, за исключением случаев, если нарушение обязательства произошло не по его вине. Мы оставляем за собой право на предъявление дополнительных претензий на возмещение ущерба.

2.3. Заказчик обязуется предоставить нам сведения, необходимые для исполнения заказа, например: порода, сортность, качественные особенности и размеры лесоматериала, расчётные объёмы производства и производительность, предусматриваемые способы подсоединения наших станков к имеющемуся производственному и вспомогательному оборудованию, предполагаемые к использованию источники энергии, а также средства обеспечения безопасности, функциональные элементы и т.п. Наряду с этим Заказчик обязуется вплоть до окончательной сдачи станков в эксплуатацию предоставлять нам бесплатно и в требуемом количестве лесоматериал для пробной обработки при тестировании станков, иное сырьё, расходные материалы, а также энергоресурсы.

В случае если Заказчик получил от нас предметы, изготовленные по его чертежам, моделям, образцам или иным исходным данным, он берёт на себя ответственность за то, чтобы не были нарушены права третьих лиц. Если со стороны третьих лиц мы получим запрет со ссылкой на защиту собственности, касающийся изготовления и поставки такого рода предметов, то мы будем вправе – не беря на себя обязанности проверять юридический состав запрета – отменить всякую связанную с этим дальнейшую деятельность и требовать возмещения убытков согласно § 280 Гражданского кодекса (BGB). Наряду с этим Заказчик обязуется безоговорочно и немедленно ограждать нас от любых претензий со стороны третьих лиц касательно документации, которую он нам передаёт.

2.4. Устные обещания, в том числе телефонные, данные до или во время подписания договора нашими сотрудниками, не наделяются соответствующим представительским полномочием, обретают

действительность только после письменного подтверждения с нашей стороны.

2.5. После заключения договора все изменения и дополнения, излагаемые устно, также обретают действительность лишь после того, как они будут оформлены в виде наших письменных подтверждений.

3. Условия и сроки поставки

3.1. Даже если мы согласуем с заказчиком какой-либо срок поставки, он является лишь приблизительным, за исключением случаев, когда мы в письменном виде подтверждаем его как "фиксированный срок". Подтвержденный срок поставки будет действительным при условии правильной, полной и своевременной поставки нас необходимым оборудованием со стороны наших внешних поставщиков. Обо всех возможных задержках мы обязуемся сообщать по возможности заблаговременно. Если ничего другого не оговорено, срок поставки соблюдается, если к своему истечению срока предмет доставки покинул наш завод или мы сообщили заказчику о готовности к отправке. Отсчет срока поставки не начинается до тех пор, пока заказчик не выполнил должным образом свои обязательства, такие как, например, предоставление технических данных и документов, разрешений, а также в зависимости от договоренности, предоплату или передачу гарантии оплаты.

3.2. Если заказчик не исполняет обязательств в течение одного из установленных нами сроков, мы имеем право расторгнуть договор и потребовать общее возмещение ущерба в размере 25 % от покупной цены; вне зависимости от этого, за нами остаётся право предъявить претензии по возмещению более высоких действительных убытков; Заказчику предоставляется право доказать, что ущерб не имел место быть, либо является меньшим, чем паушальная сумма. Все изменения договора или его условий после заключения договора производятся исключительно нашей стороной и только с установлением нового срока поставки, в случае если мы их принимаем и подтверждаем.

3.3. Все временные препятствия и обстоятельства исполнения обязательств, являющиеся следствием действия непреодолимой силы, освобождают нас на период действия названных препятствий от принятых обязательств по поставке. Это справедливо и для тех случаев, если имеют место быть прочие непредвиденные препятствия исполнения обязательств, за которые мы не несем ответственность, в частности связанные с пожаром, наводнением, забастовками, дефицитом энергии и сырья или действиями властных структур. Мы обязуемся как можно быстрее информировать Заказчика о наступлении и прекращении действия обстоятельств такого рода.

3.4. Допускается исполнять заказ в виде нескольких частичных поставок, если это устраивает Заказчика.

3.5. Следование товара возлагается на риск Заказчика вне зависимости от места поставки. Это действительно и для случая, ввод оборудования в эксплуатацию при нашем участии согласован по договору. Если товар готов к отправке и отправка или приёмка задерживаются по причинам, независимых от нас, то риск возлагается на заказчика по получении уведомления о готовности к отправке. В случае если ничего другого не согласовано с заказчиком, имеют силу вышеуказанные правила ответственности за риск даже тогда, когда мы берем на себя транспортные расходы.

3.6. По желанию заказчика мы готовы обеспечить транспортное страхование; возникающие при этом расходы несет Заказчик.

3.7. Если Заказчик терпит убыток вследствие доказанного промедления по нашей вине, то он имеет право, несмотря на п. 7, потребовать, компенсации ущерба, понесённого от просрочки. За каждую полную неделю просрочки она составляет 0,5 %, но в целом не более 5 % от стоимости той детали общей поставки груза, к использованию которой не удалось приступить своевременно по причине опоздания.

3.8. В случае если ничего другого не согласовано с Заказчиком, то ему вместе с переуступкой нами претензий к грузоперевозчику переходит обязанность предъявлять эти претензии.

3.9. В случае если в отношении Заказчика будет объявлено об открытии дела по процедуре банкротства, подаче искового заявления, равносильное присяге согласно § 807 (Гражданский процессуальный кодекс, ГПК), о вступающих в силу финансовых сложностях, или, если

MICHAEL WEINIG AG

Адрес фирмы: Weingstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Почтовый ящик фирмы: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Deutschland, Тел.: +49 93 41 86-0, Факс: +49 93 41 70 80, info@weinig.com, www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim
Amtsgericht Mannheim HRB-560227
Weinig AG UST-IdNr. DE 146587898 - St-Nr. 80288/00798
Weinig International AG - St-Nr. 80288/20028
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. Thomas Bach
Vorstand: Gregor Baumbusch (Vorsitzender),
Dr. Mario Kordt, Gerald Schmidt

Banken:
UniCredit Bank AG, Würzburg – IBAN = DE61 7902 0076 0001 3880 10 / BIC = HYVEDEMM455
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG, Düsseldorf – IBAN = DE13 3003 0880 0670 0270 07 / BIC = TUBDDE33
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – IBAN = DE09 6735 2565 0002 0257 81 / BIC = SOLADES1TBB
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – IBAN = DE29 6005 0101 0004 0067 01 / BIC = SOLADEST
CIC EST, Strasbourg – IBAN = FR76 3008 7330 8500 0446 6500 137 / BIC = CMCIFRPP

нам после заключения договора станет известно о существенном ухудшении имущественного положения Заказчика, мы в праве немедленно прекратить поставки и отказаться от исполнения действующих договоренностей до тех пор, пока Заказчик не обеспечит надлежащего встречного исполнения обязательств или не предоставит по нашему требованию соответствующей гарантии.

4. Право на использование программ пакета программного обеспечения

4.1. Заказчику предоставляется не исключительное право на использование программ пакета программного обеспечения и относящихся к ним документацию, применимое согласно договору лишь для тех продуктов, на которые поставляются программы и документы.

Программное обеспечение может быть установлено только на одном из продуктов за один раз. Гарантийные требования покупателя не распространяются на продукты программного обеспечения, которые покупатель изменяет или которые он не использует в соответствии с договором, если покупатель не докажет, что это использование не является причиной сообщенного дефекта. Все иные права на программное обеспечение, программы и документы, включая копии и последующие дополнения, остаются за нами. Заказчик имеет право только на изготовление копий в целях собственного хранения, в качестве резервных копий или в целях диагностики. Программное обеспечение предоставляется исключительно в машиночитаемом двоичном коде. Передача оригинальных исходных программ требует нашего особого письменного согласия.

4.2. В случае расторжения основополагающих договоров между Заказчиком и нами, а также в случаях нарушения Заказчиком утвержденным в этом параграфе обязательств, мы в праве отказать заказчику в дальнейшем использовании программ и документации.

5. Цена и условия оплаты

5.1. Если с Заказчиком не согласовано иное, поставка и расчет осуществляются по ценам и условиям, действительным в день заключения договора. Указанные нами цены не включают налогов, пошлин, сборов по банковским операциям или аналогичных начислений, которые могут быть связаны с заключением или осуществлением договора поставки. Если в ходе выполнения договора поставки мы каким-либо образом будем привлечены к уплате таких начислений, то Заказчик обязан возместить нам эти затраты. Указанные нами цены не включают ни налога с оборота, ни (в случае поставок внутри ЕС или на экспорт) подоходного налога или налога на импортные товары. Налог с оборота, подоходный налог или налог на импортные товары определяются налоговыми ставками, которые действуют в день исполнения поставки или в день взимания сбора в той стране, где предусмотрено право на такое взимание; с учетом этих обстоятельств названные налоги проставляются в счете отдельно. Непредвиденные и независимые от нас изменения расходов за сырье, заработную плату, энергию и прочие издержки дают нам право на соответствующую корректировку цены. Расходы по упаковке и транспортировке товара выставляются в счете отдельно. По нашему выбору мы определяем способ доставки, маршрут, транспортное средство, перевозчика, порт отправки или пограничный контрольно-пропускной пункт. В случае если ничего другого не согласовано, мы можем свободно осуществлять отправку груза с завода или другого нашего подразделения.

5.2. Все платежи Заказчика должны быть произведены в Евро.

5.3. Наши счета, в случае если не предложено иное, подлежат немедленной и полной оплате (целиком, без каких-либо удержаний) в течение 14 дней от даты выставления счета. За каждое напоминание об уплате долга – за исключением первого упоминания, обосновывающего факт просрочки, Заказчику в счете выставляются 5,00 Евро, за исключением случая, когда заказчик докажет, что ущерб не был нанесен или что он был меньше, чем паушальная сумма ущерба. Мы сохраняем за собой право предъявлять дополнительные требования о возмещении ущерба.

5.4. Скидка за досрочный платёж возможна только при наличии специальной письменной договорённости.

5.5. Векселя или чеки записываются в кредит только при условии надлежащего поступления всей суммы. За нами сохраняется право

принимать к оплате акцептованные векселя – как собственные, так и чужие. Расходы и издержки по дисконтированию векселей несёт Заказчик. Мы не берём на себя обязательств по предъявлению и опротестованию ценных бумаг. В случае опротестования собственных векселей Заказчика или при задержке с покрытием опротестованных чужих векселей мы вправе вернуть все векселя, ещё находящиеся в обращении. В то же время все наши платёжные требования подлежат незамедлительному исполнению. Чеки, датированные будущим числом, нами не принимаются.

5.6. Датой поступления платежа считается день, в который сумма у нас оприходована или зачислена на наш банковский счёт. Риск, связанный со способом оплаты, несёт Заказчик.

5.7. В случае просрочки Заказчиком платежей мы также вправе, по нашему выбору, либо потребовать от Заказчика оплаты оставшейся доли договорной цены или исполнения иных, действующих в отношении Заказчика платежей, дополнительно мы вправе привести остальные поставки, вытекающие из данного договора или других договоров, в зависимости от предварительного представления гарантий или от исполнения платежа одновременно с поставкой.

5.8. Если Заказчик не выполняет нашего требования по предоплате или предоставлению гарантий в течение приемлемого срока, мы вправе отказаться от договора и предъявить паушальную претензию на возмещение ущерба в размере 25 % от продажной цены; вне зависимости от этого за нами остаётся право предъявить претензии по возмещению более высоких действительных убытков; у Заказчика сохраняется право доказывать, что убытки не имели место быть, или что они значительно ниже паушальной суммы.

5.9. Заказчик имеет право произвести встречный зачёт или удержание из платежа, только когда его встречное требование определено нами как неоспоримое или имеющее законную силу.

5.10. Платежи освобождают от задолженности только в том случае, если они произведены на счёт, указанный в выставленном нами платёжном документе. Ни наши сотрудники, ни наши представители не имеют полномочий на получение платежей.

6. Гарантия

6.1. Заказчик вправе предъявлять гарантийные иски и претензии лишь в том случае, если он надлежащим образом выполнял установленные для него законом обязанности по исследованию товара при покупке и по заявлению рекламаций.

6.2. Претензии по возмещению ущерба, связанного с гарантированным свойством товара, Заказчик вправе предъявлять лишь в том случае, если наличие гарантии должно было защитить его именно от того ущерба, который наступил. Иные требования о возмещении ущерба по гарантии исключаются (кроме претензий по ущербу, возникшему из-за причинения вреда жизни или здоровью либо из-за нанесения телесных повреждений, ответственность за каковой ущерб ложится на нас или наших официальных представителей и исполнителей), если нам, нашим официальным представителям или исполнителям вменяется в вину лишь некоторая небрежность или неосторожность, однако это не касается ситуаций, когда речь идёт о предвидимых, типичных убытках, вызванных нарушением существенных договорных обязательств; не исключаются требования о возмещении убытков, если нам, нашим официальным представителям или исполнителям вменяется в вину умысел или грубая халатность.

На наши изделия, которые в договоре поставки фигурируют как новая продукция, срок гарантии составляет 1 год со дня получения их Заказчиком. Если не было явных указаний, что проданная нами

продукция предназначалась для многосменной работы, то срок гарантии при работе в 2 смены сокращается до 6 месяцев, а при работе в 3 смены – до 3 месяцев. На изделия, которые в договоре поставки фигурируют не как новая продукция, гарантия нами не даётся. Положение о гарантийном сроке не действует в отношении требований о возмещении ущерба, если мы не исключили или не ограничили ответственность. Последующие выполненные нами доработки не приводят к возобновлению гарантийного периода; возможное право на ингибирование путем последующей работы остается незатронутым.

MICHAEL WEINIG AG

Адрес фирмы: Weingstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Почтовый ящик фирмы: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Deutschland, Тел.: +49 93 41 86-0, Факс: +49 93 41 70 80, info@weinig.com, www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim
Amtsgericht Mannheim HRB-560227
Weinig AG UST-IdNr. DE 146587898 - St-Nr. 80288/00798
Weinig International AG - St-Nr. 80288/20028
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. Thomas Bach
Vorstand: Gregor Baumbusch (Vorsitzender),
Dr. Mario Kordt, Gerald Schmidt

Banken:
UniCredit Bank AG, Würzburg – IBAN = DE61 7902 0076 0001 3880 10 / BIC = HYVEDEMM455
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG, Düsseldorf – IBAN = DE13 3003 0880 0670 0270 07 / BIC = TUBDDE33
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – IBAN = DE09 6735 2565 0002 0257 81 / BIC = SOLADES1TBB
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – IBAN = DE29 6005 0101 0004 0067 01 / BIC = SOLADEST
CIC EST, Strasbourg – IBAN = FR76 3008 7330 8500 0446 6500 137 / BIC = CMCIFRPP

6.3. Если у предметов из нашей поставки обнаружатся недостатки, ответственность за которые возлагается на нас, Заказчик вправе первым делом потребовать их устранения. Если устранить недостатки не удаётся, Заказчик вправе требовать другой поставки с целью замены дефектной продукции. Если нам не удаётся выполнить требования о замене поставки в установленный Заказчиком разумный срок, то Заказчик вправе по своему выбору либо отказаться от договора, либо требовать снижения покупной цены. Заказчик не вправе отказываться от договора, если только обнаруженные в поставке дефекты незначительны. Возмещение убытков регулируется п. 6.2. При недопоставке Заказчик имеет право на замену поставки как первоочередное. Положения пп. 3 и 5 толкуются при этом соответственно.

6.4. Дефектные предметы или части должны быть, по нашему требованию, отправлены обратно за наш счёт, аккуратно упакованными, с оформлением транспортной страховки.

6.5. Предоставляемые нами сведения о предмете поставки или услуги, такие, к примеру, как размер, вес, прочность, потребительские достоинства, область применения, представляют собой только описания или характеристики, но не гарантируемые свойства; их следует воспринимать только как приблизительные. Если не оговорено иное, для них заведомо допустимы типичные для отрасли отклонения. Гарантируемые свойства как таковые должны быть перечислены письменно – каждое в отдельности чётко и недвусмысленно. Мы стараемся, насколько это технически возможно, избегать отклонения от образцов или предыдущих поставок. Мы оставляем за собой право на изменения в допустимых для Заказчика пределах, в особенности если изменения ведут к техническому усовершенствованию, а сам предмет поставки при этом существенно не меняется. Только существенные отклонения могут стать основанием для предъявления гарантийных исков в соответствии с п. 6.2.

6.6. Заказчик не вправе предъявлять гарантийные иски, если: имеет место естественный износ; повреждения возникли из-за применения силы или использования неподходящих смазочных, расходных либо иных производственных материалов; не обеспечивается надлежащий уход за оборудованием или нарушаются инструкции по его использованию Заказчиком или третьей стороной; неправильно проведён Заказчиком или третьей стороной монтаж либо ввод в эксплуатацию; неправильно или не в полной мере проводится техническое обслуживание Заказчиком или третьей стороной; в качестве опорной выбрана неподходящая поверхность; Заказчиком или третьим лицом самовольно произведены ремонт или изменения; имели место воздействия стихии; окружающая обстановка отличается от обычной (например, слишком высокая влажность); колебания электрического напряжения сильнее нормальных; имело место вмешательство сотрудников или предприятий, чья компетентность нами не признана; использованы запчасти не нашего производства или не разрешённые нами к использованию. Если обнаруженные недостатки из-за вышеназванных действий лишь увеличились, наша ответственность по гарантии ограничивается исходя из объёма первоначальных недостатков.

6.7. Заказчик обязуется за свой счёт обеспечивать соблюдение правил техники безопасности и гигиены труда, а также законодательства, действующего по местонахождению оборудования.

7. Ответственность

7.1. Предъявляемые нам, нашим официальным представителям, исполнителям или работникам нашего предприятия претензии о возмещении ущерба, не основанные на вытекающих из гарантии правах Заказчика, заведомо исключены, независимо от их характера и правовой базы. Это не распространяется на случаи, когда речь идёт о предвидимых типичных убытках, возникших из-за нарушения существенных обязательств по договору, или когда причиной ущерба стало умышленное, грубое нарушение обязанностей нами, нашими официальными представителями или исполнителями. Существенным обязательством по договору купли-продажи является поставка и соответственно изготовление безупречного предмета договора а также его передача в собственность заказчика. Указанное выше исключение ответственности не распространяется на требования о возмещении ущерба, который возник от причинения вреда жизни или здоровью, равно как и от нанесения телесного повреждения, вина за которые ложится на нас или наших официальных представителей и исполнителей.

7.2. Это регламентирование ответственности также относится к нашим консультациям – устным, письменным, в форме испытаний либо в иной форме; Заказчик, в частности, не избавлен от необходимости самостоятельно проверять, подходит ли поставляемый нами товар для планируемого им применения.

8. Оговорка о сохранении права собственности

8.1. Мы сохраняем право собственности на все поставляемые нами предметы до тех пор, пока не удовлетворены все имеющиеся на данный момент платёжные требования к Заказчику, включая побочные требования, вытекающие из наших с ним деловых отношений, а также пока не получены деньги по векселям и чекам, выданным в счёт погашения наших требований. Это, помимо прочего, относится и к требованиям, которые возникнут в будущем.

8.2. Если Заказчик медлит с выполнением распространяющихся на него требований, вытекающих из деловых отношений, мы вправе распорядиться по своему усмотрению предметом, в отношении которого сохраняется наше право собственности. Мы вправе требовать, исключая всяческие претензии на удержание, немедленной выдачи предмета, в отношении которого сохраняется наше право собственности. Это не относится к ситуациям, когда нам выдвинуты признанные имеющими законную силу или неоспоримые встречные требования. Мы вправе, после предупреждения о реализации, продать возвращённый предмет, следуя принципам свободной торговли и наибольшей выгоды, а вырученную сумму, за вычетом издержек на реализацию, зачислить себе в доход.

8.3. Заказчик обязан обеспечить бережное содержание предмета покупки (товара), в частности обязан своевременно проводить за свой счёт работы по техническому и контрольному обслуживанию, за свой счёт застраховать предмет покупки от кражи, от повреждений огнём и водой – на сумму, компенсирующую стоимость этого предмета как нового. Требования к страховой компании по страховому случаю, касающемуся товара, в отношении которого действует оговорка о сохранении нашего права собственности, заведомо уступаются нам на сумму стоимости этого товара. Заказчик должен проинформировать страховую компанию об уступке требования.

8.4. В случае наложения ареста на поставляемый нами товар или иного ущемления наших имущественных прав третьей стороной Заказчик должен незамедлительно сообщить нам об этом и направить письменное подтверждение права собственности, как третьей стороне, так и нам. Товар, поставляемый с оговоркой о сохранении нашего права собственности, запрещён к использованию Заказчиком в качестве залога или к «обеспечительной» передаче им в собственность третьей стороне (то есть не может участвовать в исполнении долговых обязательств Заказчика).

8.5. Обработка и переработка товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности, происходят в смысле условий § 950 Гражданского кодекса (BGB) и не налагают на нас как производителей никаких обязательств. В смысле названных условий в отношении обработанного или переработанного товара продолжает действовать оговорка о сохранении нашего права собственности.

8.6. При соединении, смешении или совмещении с товарами, не принадлежащими нам (§§ 947, 948 Гражданского кодекса BGB), за нами остаётся право долевой собственности на полученный таким путём новый предмет (или на полученное таким путём новое количество) в той же пропорции, какая была между стоимостью товара, в отношении которого было оговорено наше право собственности, и стоимостью тех товаров, с которыми его соединили, смешали или совместили, на момент этого соединения, смешения или совмещения. Если Заказчик приобретает право исключительной собственности на этот новый предмет, то у партнёров по сделке не должно быть возражений по поводу того, что Заказчик предоставит нам право долевой собственности на новый предмет (или на новое количество) в этой пропорции к стоимости переработанного, то есть соединённого, смешанного либо совмещённого предмета. Возникающий при этом новый предмет считается товаром, на который за нами сохранено право собственности в смысле этих условий. Заказчик оберегает для нас этот предмет с заботливостью коммерсанта и обязуется предоставлять нам как необходимые для осуществления этого права сведения, так и возможность по мере надобности знакомиться с имеющимися у Заказчика документами.

MICHAEL WEINIG AG

Адрес фирмы: Weingstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Почтовый ящик фирмы: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Deutschland, Тел.: +49 93 41 86-0, Факс: +49 93 41 70 80, info@weinig.com, www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim
Amtsgericht Mannheim HRB-560227
Weinig AG UST-IdNr. DE 146587898 - St-Nr. 80288/00798
Weinig International AG - St-Nr. 80288/20028
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. Thomas Bach
Vorstand: Gregor Baumbusch (Vorsitzender),
Dr. Mario Kordt, Gerald Schmidt

Banken:
UniCredit Bank AG, Würzburg – IBAN = DE61 7902 0076 0001 3880 10 / BIC = HYVEDEMM455
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG, Düsseldorf – IBAN = DE13 3003 0880 0670 0270 07 / BIC = TUBDDE33
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – IBAN = DE09 6735 2565 0002 0257 81 / BIC = SOLADES1TBB
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – IBAN = DE29 6005 0101 0004 0067 01 / BIC = SOLADEST
CIC EST, Strasbourg – IBAN = FR76 3008 7330 8500 0446 6500 137 / BIC = CMCIFRPP

8.7. Предмет, на который за нами сохраняется право собственности, Заказчик вправе перепродать в общепринятом порядке. Равнозначным перепродаже является использование предмета для исполнения договора подряда, в частности с изготовлением заказа из материала изготовителя. Требования Заказчика, вытекающие из перепродажи предмета, на который мы сохраняем право собственности, заведомо переуступаются нам со всеми побочными правами, причём независимо от того, продан ли этот предмет без обработки или же после обработки, переработки, соединения либо смешивания, и независимо от того, одному или нескольким покупателям он достался. Если уступленное требование к третьему лицу-должнику включено в текущий расчёт, то согласованная уступка требования относится и к требованиям по конткорренту. Уступленные требования служат обеспечению всех наших прав и требований согласно п. 8.1.

8.8. В случае если предмет, в отношении которого сохраняется наше право собственности, продаётся Заказчиком по ходу или после соединения, смешивания, обработки и переработки, то уступка нам требований относительно продажной цены согласно п. 8.7 в размере договорной стоимости указанного предмета считается заведомо согласованной. Если Заказчик вместе с продажей товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности, оказывает сопутствующую услугу, а в счёте, выставленном покупателю, не разделяет товар и услугу, указывая лишь общую сумму, то из этой суммы нам причитается доля, равная нашей продажной цене.

8.9. Если товар, в отношении которого сохраняется наше право собственности, используется Заказчиком для выполнения договора подряда, в частности подряда с изготовлением заказа из материала изготовителя, то требование, вытекающее из таких договоров подряда, заведомо уступается нам в том же объёме, как это определено в пп. 8.7. и 8.8.

8.10. Заказчик полномочен, предъявлять к оплате требования, вытекающие из перепродажи, несмотря на переуступку их нам. Это полномочие Заказчика не затрагивает нашего права на такое же взыскание. Но до тех пор пока Заказчик надлежащим образом выполняет свои платёжные обязательства по отношению к нам, мы не будем реализовывать наше право взыскания. В случае если Заказчик просрочил нам платёж или если у него из-за ухудшения имущественного положения возникли трудности с оплатой, мы вправе немедленно отозвать полномочия Заказчика как на перепродажу товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности, так и на предъявление уступленных нам требований. Если в отношении Заказчика подано ходатайство об открытии конкурсного процесса на его имущество, приостановлены платежи, даётся равносильное присяге заверение согласно § 807 Гражданского процессуального кодекса (ZPO), а также если в связи с платёжными трудностями меняется собственник предприятия Заказчика, то полномочия на перепродажу товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности, и на предъявление уступленных нам требований по этому товару теряют силу сами собой. Как только полномочия Заказчика на перепродажу товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности, отозваны нами или утратили силу сами собой, Заказчик обязан немедленно вернуть нам этот товар и обеспечить возможность нам или уполномоченному нами лицу непосредственно распоряжаться этим товаром. В этой связи Заказчик обязан проинформировать нас об уступленных требованиях и о должнике, в отношении которого они действуют, собрать все сведения, необходимые для взыскания платежа, передать нам относящиеся к этому документы и сообщить должникам о переуступке. Заказчик несёт все расходы, связанные с возвращением в наше распоряжение товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности.

8.11. Оговорка о сохранении права собственности согласно приведённым выше положениям остаётся в силе, даже если отдельные из наших платёжных требований учитываются в текущем взаиморасчёте и выведенное сальдо нами подтверждено. Оговорка о сохранении права собственности распространяется при этом на требования по сальдо конткоррента.

8.12. Оговорка о сохранении права собственности согласно изложенным в предыдущих пунктах условиям утрачивает силу, если выполнены все требования, приведённые в п. 8.1, и тогда право собственности на наш товар переходит к Заказчику вместе с правом на уступленные требования.

8.13. Если потенциальная стоимость реализации всех предоставленных нам гарантий в целом превысит наши платёжные требования более чем

на 10%, то мы обязаны по запросу Заказчика вернуть ему часть гарантий, по нашему выбору.

9. Удаленная диагностика

9.1. Если заказчик сообщает нам о неисправности поставляемых продуктов в рамках гарантии, мы подключаемся к соответствующему продукту для целей системного анализа путем удаленного доступа к системе управления. Покупатель разрешает и позволяет нам удаленно анализировать систему, подключившись к системе управления соответствующего станка, открыв соответствующую опцию подключения или доступа. Поскольку соединение открывается покупателем, безопасность подключения несет покупатель.

9.2. Для системного анализа все данные из системы управления для защиты соответствующих данных копируются, сохраняются и оцениваются. К ним относятся, в частности, счетчики часов работы, произведенные единицы, параметры системы, параметры машины и статус выпуска программного обеспечения. Личные данные не передаются.

9.3. Мы оставляем за собой право изменять системные параметры или вводить релиз обслуживания для улучшения функциональности программного обеспечения управления.

9.4. После устранения неполадок мы архивируем данные, скопированные из системы управления для резервного копирования и документирования. Они используются анонимно для статистической оценки. Если покупатель возражает против архивирования данных из системы управления, мы удалим соответствующие данные по истечении гарантийного срока для данного станка.

10. Место исполнения обязательств, подсудность, применимое право

10.1. Если в подтверждении заказа или в накладной не указано иное, то местом исполнения обязательств по договорам с нами считается юридический адрес нашей фирмы.

10.2. Местом разрешения всех претензий, вытекающих из деловых отношений, в частности из наших поставок, мы выбираем город Таубербишофсхайм (Германия). В этом же городе, где в первую очередь должны рассматриваться дела о взыскании задолженностей, надлежит разрешать споры, касающиеся возникновения и действительности договорных отношений. Мы вправе при этом предъявлять иски к Заказчику через суды по его местонахождению. В случае юридического местонахождения Заказчика за пределами Федеративной Республики Германия, мы вправе по нашему выбору передать споры, вытекающие из этого договора или касающиеся его действия, на окончательное разрешение в соответствии с регламентом мирового и арбитражного суда Международной торговой палаты (Париж) одному или нескольким арбитрам, назначенным согласно данному арбитражному регламенту, с исключением из общей подсудности. Арбитражный суд должен находиться в Таубербишофсхайме.

10.3. Действующими считаются только правовые документы Федеративной Республики Германия. Применение Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (Convention of Contracts for the International Sale of Goods) исключено.

по состоянию на февраль 2015 года

MICHAEL WEINIG AG
97934 Tauberbischofsheim

MICHAEL WEINIG AG

Адрес фирмы: Weingstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Почтовый ящик фирмы: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Deutschland, Тел.: +49 93 41 86-0, Факс: +49 93 41 70 80, info@weinig.com, www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim
Amtsgericht Mannheim HRB-560227
Weinig AG UST-IdNr. DE 146587898 - St-Nr. 80288/00798
Weinig International AG - St-Nr. 80288/20028
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. Thomas Bach
Vorstand: Gregor Baumbusch (Vorsitzender),
Dr. Mario Kordt, Gerald Schmidt

Banken:
UniCredit Bank AG, Würzburg – IBAN = DE61 7902 0076 0001 3880 10 / BIC = HYVEDEMM455
HSBC Trinkaus & Burkhardt AG, Düsseldorf – IBAN = DE13 3003 0880 0670 0270 07 / BIC = TUBDDE33
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – IBAN = DE09 6735 2565 0002 0257 81 / BIC = SOLADES1TBB
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – IBAN = DE29 6005 0101 0004 0067 01 / BIC = SOLADEST
CIC EST, Strasbourg – IBAN = FR76 3008 7330 8500 0446 6500 137 / BIC = CMCIFRPP